Notice d'utilisation



Monte-charges de chantier

Pour le transport de matériaux et de personnes







Déclaration de conformité EU

((

Le fabricant

GEDA-Dechentreiter GmbH & Co. KG

Mertinger Str. 60

DE-86663 Asbach-Bäumenheim

déclare par la présente la conformité de la machine

Désignation : Monte-charges de chantier pour le transport de matériaux et

de personnes

(transport temporaire par des personnes autorisées, utilisation

interdite au public)

Modèle : GEDA® MULTILIFT P22

Année de fabrication : voir la plaque signalétique de la machine

N° de série : 41M.....

avec toutes les dispositions pertinentes des directives mentionnées dans la suite, et ce, au

moment de la mise en circulation.

Procédure d'évaluation de la

conformité utilisée :

2006/42/CE Directive relative aux machines Annexe IX
2014/35/UE Directive Basse tension Annexe IV
2014/30/UE Directive CEM

2014/30/UE Directive CEM Annexe II 2000/14/CE Directive relative aux émissions Annexe V

sonores

Directives

Normes (harmonisées) ayant été appliquées :

EN ISO 12100:2010 EN 12158-1 EN 60204-1/32 EN 12159

Méthode d'essai de type EU :

Asbach-Bäumenheim

Certificat d'examen de type NL 14-400-1001-068-16

Bureau de contrôle européen 0400 LIFTINSTITUUT notifié Buikslotermeerplein 381

1020 MA Amsterdam

En cas de modifications de la machine citée plus haut sans l'accord du fabricant, la présente déclaration de conformité EU perd sa validité.

La personne en charge de la documentation technique est le signataire.

12/12/2014

Johann Sailer

(gérant)

Sommaire:

С	hapitre	Page
1	Généralités	7
	1.1 Indications relatives à la notice d'utilisation	
	1.2 Abréviations	9
	1.3 Indications relatives à la machine	10
	1.4 Nom et adresse du fabricant	
	1.5 Remarques relatives au droit d'auteur et aux droits de propriété industri	elle11
	1.6 Remarques destinées à l'exploitant	
	1.7 Utilisation conforme	
	1.7.1 Exigences à l'égard du personnel de montage	
	1.7.2 Personnel de service	
_	1.7.3 Utilisation non conforme	
2	U	
	2.1 Risques résiduels	
	2.2 Consignes de sécurité pour le personnel de service	
	2.3 Consignes de sécurité pour le transport	
	2.4 Consignes de sécurité pour le fonctionnement	1/
	2.5 Consignes de sécurité pour la maintenance,	40
	la révision et l'élimination des pannes	
_	2.6 Sécurité lors des interventions sur le circuit électrique	
3	·	
	Conditions d'exploitation et environnementales	
	3.2 Valeurs de raccordement électrique3.3 Vitesses	
	3.4 Hauteurs d'accès et d'assemblage	
	3.5 Émissions sonores	
	3.6 Vibrations dans la cabine	
	3.7 Mât	
	3.8 Charges admissibles, dimensions et poids	
4		
•	4.1 Sécurité pendant le service	
	4.2 Mise en service	
	4.2.1 Contrôle de sécurité avant le début des interventions	
	4.3 Utilisation / Fonctionnement	
	4.3.1 Dispositif de protection au sol	34
	4.3.2 Portes coulissantes verticales du dispositif de protection au sol et d	le
	cabine	
	4.3.3 Porte coulissante verticale avec rampe électrique (option)	38
	4.3.4 Porte coulissante aux étages	
	4.3.5 Battants d'accès aux étages	40
	4.3.6 Commande « Arrêt au prochain étage »	
	4.3.6.1 Commande au sol	
	4.3.6.2 Commande aux étages	
	4.3.6.3 Commande de la cabine	43
	4.3.7 Commande « Sélection des étages avec étrier de démarrage de	
	l'interrupteur de fin de course des étages »	
	4.3.7.1 Commande au sol	
	4.3.7.2 Commande aux étages	46

		.3 Commande de la cabine	
	4.3.8	Commandes pour fonctionnement spécial (montage/essai de frein	• ,
	4.3.9	Mise en sécurité en situation d'urgence	
	4.3.10	le dispositif d'appel d'urgence,	
		uipements	
	4.4.1	Éclairage	
	4.4.2	Trappe du toit et échelle	
	4.4.3	Boîte à documents et outils	
		cessoires	
	4.5.1	Grue de montage	57
	4.5.2	Nacelle	58
	4.5.3	Porte D	
	4.5.4	Porte de protection aux étages vers porte D	
	4.6 Inte	erruption de travail – Fin du travail	61
5	Défauts	s – Diagnostic – Réparation	62
		dule d'affichage	
	5.2 Dé	faillances sans message de statut	64
	5.3 Dé	pannage	
	5.3.1	Les moteurs ne tournent pas à plein régime :	65
	5.3.2	La porte de la cabine ou porte de la protection/porte d'étage ne s'o	ouvrent
	pas.	65	
	5.3.3	Cabine trop haute	66
	5.3.4	Cabine trop basse	67
	5.3.5	La cabine ne reconnait pas l'étage sélectionné	68
	5.3.6	Surveillance du blocage de la grue de montage	69
	5.4 Sai	uvetage	70
	5.4.1	Comportement fondamental en cas de sauvetage / défaillance	70
	5.4.2	Plan de mesures pour le sauvetage	71
	5.4.3	Sauvetage de personnes se trouvant dans la cabine	71
	5.5 Ré	paration	74
6	Élimina	tion de la machine	74

1 Généralités

1.1 Indications relatives à la notice d'utilisation

Cette notice d'utilisation est une aide importante pour le **fonctionnement correct et sans danger** de la machine.

La notice d'utilisation comprend des remarques importantes pour un fonctionnement **sûr**, **correct et économique** de la machine. Son respect aide à prévenir les dangers et augmente la fiabilité et la durée de vie de la machine.

La notice d'utilisation doit **toujours être disponible sur la machine** et doit être lue et appliquée par toute personne chargée des interventions avec/sur la machine, par ex. :

- la commande, l'élimination des défauts dans le déroulement du travail, l'évacuation des consommables et moyens d'exploitation,
- le montage, la révision (maintenance, entretien, réparation) et/ou le transport.

.

Les présentes instructions comprennent une série d'illustrations et de symboles devant en faciliter la navigation et la compréhension. Leurs significations sont expliquées dans la suite.

Type de texte	Signification
Gras	Mise en évidence de mots /
	passages particulièrement importants
 Énumération 1 	Indique des énumérations
Énumération 2	Indique des énumérations
(parenthèses)	Numéros de position
➤ Instructions de manipulation	Instructions de manipulation
	destinées au personnel.
	Apparaissent toujours dans l'ordre
	chronologique

Illustrations

Les illustrations utilisées se rapportent à un type de machines défini. Pour d'autres types de machines, celles-ci peuvent ne posséder qu'un caractère schématique. Les fonctions de base et l'utilisation n'en sont pas affectées.

Les **éléments structuraux** utilisés dans la notice d'utilisation ont l'apparence et la signification suivante



Icône relative à la sécurité au travail

Cette icône symbolise tous les avertissements de sécurité et attire l'attention sur les risques de blessures corporelles et les dangers de mort pour les personnes. Respecter ces avertissements et faire preuve de prudence!

Niveau de danger		Conséquences	Probabilité
\triangle	DANGER	Mort / Blessures graves	Imminente
\triangle	AVERTISSEMENT	Blessures graves	Éventuelle
\triangle	PRUDENCE	Blessures légères	Éventuelle
	PRUDENCE	Dommages matériels	Éventuelle



Attention

figure en regard des informations sur la conduite à tenir et les interdictions pour la prévention de dégâts, afin d'éviter tout endommagement de l'appareil.



Remarque

figure en regard de tous les points informant sur l'utilisation rationnelle de la machine et sur les procédures de travail correctes.

GEDA® MULTILIFT P22 Généralités

1.2 Abréviations

Les abréviations suivantes peuvent être utilisées dans la notice d'utilisation.

max.	maximum	Nm	newton-mètre
min.	minimum	km/h	kilomètre par heure
min.	minutes	mph	miles per hour
etc.	et cætera	incl.	inclus
évt.	éventuellement	si néc.	si nécessaire
p.ex.	par exemple	cà-d.	c'est-à-dire
ml	millilitre	conc.	concernant
mm	millimètre	HR	humidité relative
°C	degré Celsius	env.	environ
°F	degré Fahrenheit	Ø	diamètre
ft	feet (pied)	®	marque de
ft/m	pieds par minute		commerce
m/min.	mètres par minute	©	Copyright
inch	pouce	TM	Trademark
etc.	et cetera		(appellation
lbs.	Pound (livre)		commerciale)
lbfft	livres par pied	%	pour cent
kg	kilogramme	‰	pour mille
1	litre	dB(A)	niveau de pression
Gal.	gallons		acoustique
Kip.	kilolivre	LWA	niveau de puissance
			acoustique
		>	supérieur à / plus
			grand que
		<	inférieur à / plus
			petit que
		±	plus ou moins

1.3 Indications relatives à la machine

Machine	GEDA MULTILIFT P22	
Numéro de fabrication :	41M00 43M00 46M00	
Année de fabrication :	voir la plaque signalétique de la machine	
Version de la documentation :	05/2017	

1.4 Nom et adresse du fabricant

GEDA-Dechentreiter GmbH & Co. KG Mertinger Strasse 60 86663 Asbach-Bäumenheim

Tél. +49 (0)9 06 / 98 09-0 Fax +49 (0)9 06 / 98 09-50

E-mail:info@geda.de Web: www.geda.de

Représentations du fabricant

Filiale de Gera
GEDA-Dechentreiter GmbH & Co.
KG
Filiale Est
Ernst-MJahr Straße 5
07552 Gera
Tél. +49(0)365 55280-0
Fax +49(0)365 55280-29
Filiale en Russie
GEDA RUS, LLC
Yaroslavskoe shosse 42
129337 Moskau
Fédération de Russie
Tél. +7(495) 663 24 48
Fax +7(495) 663 24 49
Web : www.geda-ru.com
Filiale en Corée
GEDA KOREA
1708, (MetroDioVill Bldg.,
Singongdeok-dong)
199, Baekbeom-ro, Mapo-gu,
Seoul, 04195, Korea
Tél.: +82 2 6383-7001
Fax: +82 2 6383-7009
Web : www.geda-korea.com
-

1.5 Remarques relatives au droit d'auteur et aux droits de propriété industrielle

Tous les documents sont protégés dans le sens de la loi sur les droits d'auteur. La transmission et la reproduction, même partielles, des documents, ainsi que l'utilisation et la communication de leur contenu sont interdites sans autorisation écrite et explicite.

Toute infraction est punissable et entraîne le versement de dommages et intérêts. Tous droits réservés pour l'application des droits de propriétés industrielles par la **société GEDA**.

1.6 Remarques destinées à l'exploitant

La notice d'utilisation est un composant important de la machine. L'exploitant doit s'assurer que le personnel de service **a pris connaissance** de ces directives.

L'exploitant doit compléter la notice d'utilisation par des instructions de service concernant les dispositions nationales de prévention des accidents et la protection de l'environnement, y compris des informations au sujet de l'obligation de surveillance de déclaration pour le respect des particularités de l'entreprise, par ex. du point de vue de l'organisation du travail, des déroulements et du personnel engagé.

Outre les réglementations en vigueur dans le pays et sur le site d'utilisation, pour la **prévention des accidents et pour la protection du travail**, les règles reconnues de la techniques pour le travail en toute sécurité et correct doivent être observées.

L'exploitant doit obliger le personnel de service au port de l'équipement de protection personnelle si les dispositions locales le prévoient.

Équipement de premiers secours (trousse de secours etc.) doivent être conservés à proximité!

Il est interdit à l'exploitant / au personnel de service de la machine de procéder à des **modifications ou à des transformations** sur la machine qui peuvent nuire à la sécurité sans l'autorisation du fabricant ! Cela est valable également pour le montage et le réglage des dispositifs de sécurité de même que pour le soudage des pièces portantes.

Les **pièces de rechange et d'usure** utilisées doivent satisfaire aux exigences techniques définies par la **société GEDA**. Cela est garanti sur les **pièces de rechange d'origine**.

Charger uniquement du **personnel qualifié et/ou formés** pour les activités décrites dans ce manuel. Définir clairement les compétences du personnel pour la commande, la maintenance et les réparations ! Respecter l'âge minimum légal admis !

1.7 Utilisation conforme

Le **GEDA Multilift P22** est un monte-charge à crémaillères conçu pour des utilisations temporaires sur chantier.

- Il ne peut être exploité que par le personnel formé et autorisé du chantier,
- est destiné au transport de matériel et de personnes, pouvant quitter la cabine via les passages (portes de sécurité aux étages) installés et sécurisés
- qui peut être utilisé uniquement jusqu'à une vitesse de 72 km/h (≈intensité du vent 7-8 selon l'échelle Beaufort).
- En cas de vitesses du vent plus élevées, la cabine doit être stationnée au sol et mise hors service.

Les indications du chapitre 3« Caractéristiques techniques » doivent être suivies et respectées.

Toute autre utilisation ou toute utilisation dépassant cette description sera considérée comme non conforme.

Le personnel de service / l'exploitant est seul responsable des dommages qui en résulteraient sur la machine. Cela est valable également pour les modifications effectuées de son propre-chef sur la machine.

L'utilisation conforme sous-entend :

- le respect des conditions d'utilisation et d'entretien fixées par le fabricant (notice d'utilisation),
- la prise en considération des comportements erronés prévisibles d'autres personnes,
- le respect des prescriptions nationales.



Le GEDA Multilift P22 a été conçu pour des utilisations provisoires sur chantier. L'accord écrit du fabricant est requis pour tout autre lieu d'utilisation ou pour toute utilisation à d'autres fins.

1.7.1 Exigences à l'égard du personnel de montage

La machine devra être montée, commandée et entretenue uniquement par des personnes autorisées qui, par leur formation ou leurs connaissances et leur expérience pratique, donnent la garantie d'une manipulation correcte et qui ont été averti des risques lors de la manipulation du monte-charges. Ce personnel doit avoir été chargé par le chef d'entreprise du montage, du démontage et de l'entretien.

1.7.2 Personnel de service

La machine ne peut commandée que par des personnes qui, par leur formation ou leurs connaissances et leur expérience pratique, donnent la garantie d'une manipulation correcte.

Ce personnel

- doit être chargé de l'utilisation par le chef d'entreprise,
- doit avoir reçu les instructions correspondantes, en particulier sur les risques,
- doit être familiarisé avec la notice d'utilisation,
- doit respecter la réglementation nationale.
- doit annoncer sans délai les dommages et les pannes à l'exploitant du monte-charges.

1.7.3 Utilisation non conforme

Le **GEDA MULTILIFT P22**

- n'a pas été conçu pour un montage permanent,
- ne peut pas être monté en librement (sans ancrage),
- ne peut pas être utilisé par des personnes sans instructions sur la machine, qui ne sont pas familiarisées avec la notice d'utilisation ou encore des enfants.

Conséquences d'une utilisation non conforme de l'appareil

- Risques de blessures corporelles et dangers de mort pour l'utilisateur ou les tiers.
- Endommagement de la machine et autres dommages matériels.

2 Informations générales en matière de sécurité

La machine a été conçue et construite selon l'état de la technique et des règles reconnues de la technique de sécurité.

Cependant, lors de son utilisation des risques peuvent survenir pour le personnel ou des tiers de même que des dégâts sur la machine et d'autres biens immatériels, par ex. quand la machine :

- est commandée par du personnel non formé ou non instruit,
- est utilisée de manière non conforme,
- est mal montée, commandée et entretenue.

Respecter les indications des plaques d'avertissement et de mise en garde !

Conséquences du non-respect des consignes de sécurité

La violation des consignes de sécurité peut provoquer des risques pour les personnes, pour l'environnement et la machine. La violation de ces consignes peut entraîner la perte de tous les droits à réparation du dommage.

2.1 Risques résiduels

Même en cas de respect de toutes les dispositions de sécurité, il existe encore certains risques résiduels lors de la manipulation de la machine.

Toute personne travaillant sur ou avec la machine doit connaître ces risques et suivre les instructions pour prévenir les accidents ou dommages que ces risques peuvent engendrer.



Prudence

- Ne pas retirer les autocollants de sécurité, remplacer les mises en garde de sécurité devenues illisibles.
- Risque pendant les travaux sur l'installation électrique.
- Risque lié à une commande incorrecte (non-respect de la notice d'utilisation).
- Risque dû à la chute de charges qui n'ont pas été sécurisées correctement.
- Risque lié à la commande d'une machine pas entretenue.

2.2 Consignes de sécurité pour le personnel de service

La notice d'utilisation doit toujours être accessible sur le **lieu d'utilisation de la machine**.

Utiliser la machine uniquement si celle-ci est en parfait état technique, conformément à sa destination, en respectant les règles de sécurité, en ayant conscience des risques et en tenant compte de la présente notice d'utilisation! Les pannes pouvant réduire la sécurité doivent être éliminées immédiatement!

Par ailleurs, la machine ne peut être commandée que si tous les dispositifs de sécurité sont **présents et opérationnels**!

Contrôler au moins une fois par jour la présence de dommages et les défauts sur la machine! Annoncer les modifications survenues (y compris les modifications du comportement) au responsable / à la personne compétente sans délai. Si nécessaire, mettre la machine immédiatement à l'arrêt et la sécuriser! Les compétences pour les différentes activités dans le cadre du service, de la maintenance et de la réparation de la machine doivent être définies clairement et être respectées. C'est la seule manière d'éviter les mauvaises actions notamment en cas de situations dangereuses.

Respecter les réglementations de **prévention des accidents** de même que les autres règles générales reconnues de la technique de sécurité et de la médecine du travail.

Le personnel de service s'oblige à porter l'équipement de protection personnel si les dispositions locales le prévoient.

Pour toutes les interventions concernant le fonctionnement, la transformation et le réglage de la machine et de ses dispositifs de sécurité, respecter les **procédures de mise en marche et de mise à l'arrêt de même que l'arrêt d'urgence** conformément à la notice d'utilisation.

2.3 Consignes de sécurité pour le transport

Signaler immédiatement les **dommages de transport** et/ou les **pièces manquantes** au fournisseur.

Porter pendant le transport un casque de protection, des chaussures de sécurité et des gants de protection !

Ne jamais passer sous une charge suspendue!

Pour le transport vers le lieu d'implantation, utiliser uniquement **des engins de levage appropriés, normalisés et homologués** (chariot élévateur, grue) et des moyens d'élingage (corde ronde, sangles, élingues, chaînes).

Toujours tenir compte lors du choix de l'engin de levage et des moyens d'élingage de leur **capacité maximale!**

Les dimensions et les poids figurent dans le chapitre Caractéristiques techniques (3).

Charger et transporter prudemment le matériel démonté, emballé et arrimé.

Veiller à ce que la machine soit transportée sans à-coup, ni choc.

Observer les illustrations sur l'emballage.

Accrocher uniquement aux points marqués.

Toujours caler les charges à transporter de manière à éviter le renversement et la chute !

2.4 Consignes de sécurité pour le fonctionnement

Utiliser la machine uniquement si celle-ci est en **parfait état technique**, en respectant les règles de sécurité, en ayant **conscience des risques** et en tenant compte de la présente notice d'utilisation.

En cas d'interruption du travail, arrêter la machine au niveau de l'interrupteur principal et la sécuriser contre tout démarrage avec un cadenas.

Sécuriser dans tous les cas la machine **contre les utilisations non autorisées** (couper le courant) !

La machine peut être mise à l'arrêt en appuyant sur le bouton-poussoir d'ARRET D'URGENCE lorsqu'une situation dangereuse pour le personnel opérateur et pour la machine se présente.

A des vitesses du vent >72 km/h (45 mph), arrêter la machine et l'amener au niveau inférieur. (Vents de force 7 à 8 : les vents violents brisent les branches des arbres et empêchent nettement de marcher correctement!)

Personne ne peut se tenir sous la machine. Ne pas déposer des objets sous la machine.

Sur les lieux de chargement, à partir d'une hauteur de chute de 2,0 m, des dispositifs de protection contre la chute doivent être disponibles et empêcher une chute de personnes. (Monter des portes de sécurité aux étages.)

Les personnes accompagnant le conducteur de la cabine doivent suivre les instructions de ce dernier et ne doivent surtout pas enjamber le matériel transporté.

2.5 Consignes de sécurité pour la maintenance, la révision et l'élimination des pannes

Le **personnel de service** doit être **informé** avant le début des interventions de révision et spéciales de leur exécution.

Respecter les **délais** obligatoires ou indiqués dans la notice d'utilisation pour les **contrôles / inspections** périodiques.

Si nécessaire, la **zone de maintenance** doit être **sécurisée** dans un vaste périmètre!

Avant de commencer les interventions d'entretien, la machine doit

- être déchargé,
- être mise hors circuit par l'interrupteur principal.
 (Attendre cinq minutes jusqu'à ce que le variateur de fréquence soit déchargé.)

Toutes les interventions de maintenance et de révision sont permises seulement quand l'interrupteur principal est désactivé. Les interventions manuelles avec une machine en marche peuvent causer des accidents graves et sont donc interdites. Si la mise en marche de la machine est indispensable pendant de telles interventions, cela doit alors avoir lieu en respectant les mesures de sécurité spéciales.



Vous trouverez d'autres consignes de maintenance / délais de maintenance / révision dans la notice d'entretien.

Si la machine a été complètement mise hors circuit pour cette intervention, elle doit être sécurisée afin d'empêcher toute remise en marche intempestive :

- actionner le bouton d'arrêt d'urgence,
- · verrouiller l'interrupteur principal avec un cadenas et
- apposer un panneau d'avertissement sur le coffret de commande (interrupteur principal).

Remédier immédiatement aux défauts pouvant entraver la sécurité.

Pour effectuer les interventions d'entretien et de maintenance, un équipement d'atelier adapté est absolument indispensable.

En cas d'interventions à hauteur élevée, porter une sécurité anti-chute! Maintenir toutes les poignées et mains courantes, ainsi que la cabine propres.

Pour les travaux réalisés sous la cabine, celle-ci doit être bloquée par des moyens adaptés (glisser le dispositif de dépôt).

La machine, et ici notamment les raccords et vissages, doivent être **nettoyés** au début de la maintenance/réparation de l'huile, des matières consommables, de la saleté et des produits de nettoyage. Il est interdit d'utiliser des produits de nettoyage agressifs. En cas d'interventions de maintenance et de révision, les **jonctions pas vissage desserrées** doivent toujours être **resserrées** avec le **couple de serrage** nécessaire!

Il est interdit de modifier, retirer, contourner ou ponter les dispositifs de protection.

S'il s'avère nécessaire de **démonter les dispositifs de protection** lors de la maintenance et des réparations, il faut absolument les remonter juste après avoir terminé la maintenance et les réparations et les **contrôler**!

Il est interdit de modifier la machine, d'y rapporter des équipements ou de la transformer. Cette consigne s'applique aussi au montage et au réglage de dispositifs de sécurité, par exemple les fins de course.

Remplacer sans délai les plaques de consigne et d'avertissement et les autocollants de sécurité endommagés ou manquants.

Assurer l'évacuation sûre et écologique des consommables et des pièces de rechange (cf. également chapitre 6).



Les mesures de sécurité citées ci-dessus sont valables pour les activités dans le cadre de l'élimination des pannes.

2.6 Sécurité lors des interventions sur le circuit électrique

En cas de **défaillances du circuit électrique** de la machine, elle doit être **arrêtée** immédiatement par l'interrupteur principal et bloquée par un cadenas!

Les interventions sur les équipements électriques de la machine doivent être réalisées uniquement par des **électriciens** conformément aux règles de la technique électrique! Seuls les électriciens ont accès au circuit électrique de la machine et peuvent exécuter les interventions nécessaires. Les **coffrets de commande doivent toujours être verrouillés** dès qu'ils ne sont pas sous surveillance.

Ne jamais travailler sur des pièces sous tension! Les pièces de l'installation sur lesquelles des interventions d'inspection, d'entretien et de réparation sont effectuées doivent être mises hors tension. Les moyens d'exploitation avec lesquels il a été activé doivent être bloqués contre la remise en marche intempestive et involontaire (retirer les fusibles, bloquer le coupe-batterie etc.). Il convient de contrôler d'abord l'absence de tension sur les composants électriques activés puis ils doivent être mis à la terre et court-circuités et les composants avoisinants actifs doivent être isolés.

S'il s'avère indispensable d'effectuer des **interventions sur les composants sous tension** (seulement en cas de situations exceptionnelles), une **personne supplémentaire** doit être présente pour actionner le **bouton d'arrêt d'urgence** ou l'interrupteur principal en cas d'urgence. Utiliser uniquement des outils isolés!

Utiliser uniquement des fusibles originaux avec l'ampérage spécifié! Ne jamais réparer ou ponter des fusibles défectueux. Remplacer les fusibles par des fusibles du même type.

Des modifications du programme de la commande peuvent nuire au fonctionnement en toute sécurité. Les modifications du programme exigent l'autorisation du fabricant.

En cas de réparations, veiller à ce que les **caractéristiques constructives** ne soient pas **modifiées** dans le sens de la réduction de la sécurité. (par ex. ligne de fuite et distance d'isolement de même que les écarts ne doivent pas être réduits par les isolations).

La **mise à la terre** parfaite du système électrique doit être garantie par un **système de conducteurs de protection**.

3 Caractéristiques techniques

3.1 Conditions d'exploitation et environnementales

La machine ne peut être exploitée que lorsque les conditions d'exploitation et environnementales suivantes sont respectées :

Plage de température :

Standard minimal - 20 °C max. + 40°C

avec équipement spécial maximum +50 °C (coffret de commande avec climatisateur)

Humidité de l'air (relative) : 80 %HR

- Stockage dans des locaux secs afin d'éviter la corrosion.
- À l'abri des vibrations et des secousses.
- À l'abri des substances agressives et corrosives.
- La machine doit être protégée contre les invasions de nuisibles (insectes, rongeurs, etc.).
- La machine doit être nettoyée et la présence de dommages doit être contrôlée avant le transport / stockage.

Vitesse des vents

Exploitation / Entretien / Maintenance max. 72 km/h Montage max. 45 km/h

Une modification de la vitesse des vents en fonction de la hauteur doit être prise en compte.

En cas de conditions météorologiques extrêmes (par ex. orage ou tempêtes de sable ou de neige), il peut également être nécessaire de cesser ou d'interdire l'utilisation de la machine alors que les conditions d'exploitation et environnementales sont remplies.

L'exploitant est tenu de prévoir des règlements dans ce sens.

<u>Atmosphère</u>

Transport de personnes :

La composition de l'atmosphère doit convenir pour la présence de personnes. Une réduction de la concentration en oxygène par déplacement ou consommation doit tout particulièrement être évitée. Les limites légales pour les concentrations en polluants / aérosols et poussières sur les lieux de travail ne peuvent pas être dépassées.

Transport de matériaux :

Lors du transport de matériaux, aucune concentration en substances agressives / corrosives (et en microparticules explosives) ne peut survenir. Si ceci ne peut pas être garanti avec certitude, la protection contre la corrosion ou le bon fonctionnement des composants électriques doivent être contrôlés ou remplacés à intervalles réguliers. Les microparticules doivent être éliminées.

3.2 Valeurs de raccordement électrique

Unité de base (UE)

Tension de service 400 V / 50 Hz / 3Ph/PE Coupe-circuits du secteur 3 x 63 A Classe de protection IP 54

Prise CEE 5 x 63 A, 6 h, rouge

Unité de base (USA)

Tension de service 480 V / 60 Hz / 3Ph/PE

Coupe-circuits du secteur 3 x 63 A Classe de protection NEMA 3

Entraînements

 $\begin{array}{ll} \text{Puissance} & 2 \text{ x 15kW} \\ \text{Tension} & 380 \text{ V / 85 Hz} \\ \text{Consommation de courant} & 2 \text{ x 30 A} \\ \text{Facteur de marche (ED)} & \text{S1 (100 \%)} \end{array}$

3.3 Vitesses

Vitesse de levage

Fonctionnement (selon la charge) 54 m/min (pour 1000 kg) jusqu'à

40 m/min (pour 2000 kg)

Porte de sortie (côté B)

avec rampe [version UE] 40 m/min

Montage 32 m/min.

Dispositif de retenue (FV50)

Vitesse de déclenchement env. 65 m/min.

Accélération terrestre dans la cabine

en cas d'**ARRÊT D'URGENCE** < 1 g

3.4 Hauteurs d'accès et d'assemblage

Hauteur d'accès (hauteur des seuils) 0,45m

Hauteur d'assemblage : max. 200 m

Altitude d'installation max. 1000 m

(au-dessus du niveau de la mer)

3.5 Émissions sonores

Niveau de pression acoustique < 78 L_{PA}

3.6 Vibrations dans la cabine

Symboles

a = Valeur effective de l'accélération non pondérée

 a_w = Valeur effective de l'accélération pondérée en fonction de la fréquence selon ISO 2631-1:1997

 a_{wx} = a_w en m/s² dans la direction x, avec la pondération de fréquence W_d = a_w en m/s² dans la direction y, avec la pondération de fréquence W_d = a_w en m/s² dans la direction z, avec la pondération de fréquence W_k

Direction horizontale **x**En direction de la porte de la cabine

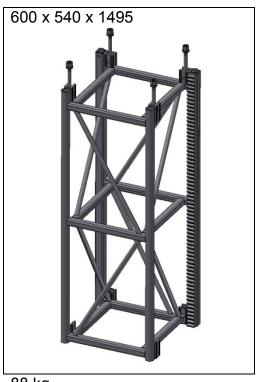
Direction horizontale **y**Perpendiculairement à la direction **x**

Direction verticale **z** Direction de déplacement

État de service	Accélération de l'oscillation pondérée en fonction de la fréquence a _w		
	a_{wx}	$a_{w_{V}}$	a_{wz}
Déplacement vers le haut / vers le bas	0,03 -0,1 m/s²	0,03 -0,1 m/s²	0,15 - 0,5 m/s²

3.7 Mât

Cotes en mm



Poids 88 kg

Module de la crémaillère 7 mm

Couple de serrage 300 Nm

(pitons de fixation du mât) (ouverture de clé = 30 mm).

Conditions pour couple de serrage Écrous galvanisés sur bride de

fixation galvanisée sans

lubrification

Premier ancrage de mât \leq 6 m

Distance verticale entre les

ancrages de mât ≤ 12 m

Distance verticale entre les guides

du câble d'enrouleur \leq 4,5 m

Longueur max. du mât en saillie

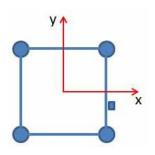
Fonctionnement 7,5 m Montage 12 m

Dilatation thermique du mât 0,012 mm / m

Inclinaison du mât en cas de montage vertical

Hauteur de montage <u>(H)</u> max. 500

dans l'axe X et Y



Exemple 1

Hauteur d'assemblage = 50 m

$$\frac{50 \text{ m}}{500}$$
 = 0,1 m

Exemple 2

Hauteur d'assemblage = 100 m

$$\frac{100 \text{ m}}{500}$$
 = 0,2 m



Contrôler l'inclinaison pendant et après le montage au moyen d'outils appropriés.



Garantir la distance maximale autorisée entre la porte de la cabine et la porte de protection aux étages (cf. Notice de montage) lors du montage.

3.8 Charges admissibles, dimensions et poids

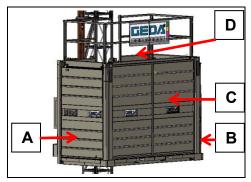
Charges admissibles

\sim			
Ca	h	1 1	\sim
			10
Vu	\sim	••	\cdot

Jabine		_
Fonctionnement	2000 kg /	22 personnes
	_	
		1920 kg + 1 🕴
		1840 kg + 2 🕴
		1760 kg + 3 👖
		1680 kg + 4 👖
		1600 kg + 5 🕴
		1520 kg + 6 🕴
		1440 kg + 7 🕴
		1360 kg + 8 🕴
		1280 kg + 9 👖
		1200 kg + 10 🛉
		1120 kg + 11 🛉
		1040 kg + 12 🛉
		960 kg + 13 ∳
		880 kg + 14 🛉
		800 kg + 15 🛉
		720 kg + 16 🛉
		640 kg + 17 🛉
		560 kg + 18 🛉
		480 kg + 19 ∳
		400 kg + 20 ∳
		320 kg + 21 🛉
		240 kg + 22 🛉

Montage	1000 kg
Échelle dans cabine	max. 150 kg
Grue de montage	max. 200 kg
Nacelle	max. 150 kg
Porte D (option)	max. 200 kg

Dimensions



Côtés cabine

Dispositif de protection (largeur x profondeur x hauteur)

Dimensions intérieures de la cabine (largeur x profondeur x hauteur)

2,37 m x 3,67 m x 2,52 m (2,70 m de mât de base) env. 1,35 m x 3,15 m x 2,10 m

Dimensions des portes de cabine :

Porte d'accès (côté A) Largeur de porte/ hauteur de porte intérieure 1,36 m / 2,02 m

Porte de sortie (côté B)

Largeur de porte/ hauteur de porte intérieure

1,36 m / 2,02 m

2,86 m x 2,02 m

Porte d'accès (côté C) Largeur de porte/ hauteur de porte intérieure

0,6 m x 2,02 m

Porte de sortie (côté D) Largeur de porte/ hauteur de porte intérieure

Dimensions de chargement du transport de conteneur

2,31 m x 3,67 m x 2,56 m

[côté C introduit] (largeur x profondeur x hauteur)

Poids

Unité de base avec cabine et boîte de câbles (30m de câble plat) Chaque câble plat 25 m

env. 3410 kg + 50 kg

4 Fonctionnement

Opérateur : cf. chapitre 1.7.2

4.1 Sécurité pendant le service

- Respecter aussi les consignes de sécurité du chapitre 2.
- Respecter la portance de l'appareil.
- La charge doit être répartie uniformément sur la cabine.
- La cabine doit toujours être chargée de manière à ce que les accès de chargement et de déchargement restent libres.
- Placer la charge de manière à ce qu'elle soit stable ; sécuriser le matériel qui risque de glisser ou de basculer.
- Seul un maximum de 22 personnes doit monter sur le montecharges. Toutefois, il faudra également prendre en compte la part de matériels transportés.

La machine est équipée d'un dispositif de surcharge bloquant tout mouvement dans les deux directions en cas de dépassement de la charge utile.

- Sur les lieux de chargement, à partir d'une hauteur de chute de 2,0 m, des dispositifs de protection contre la chute doivent être disponibles et empêcher une chute de personnes. (Monter des portes de sécurité aux étages.)
- Sécuriser dans tous les cas la machine contre toute utilisation non autorisée! - À la fin du travail ou pendant les pauses, arrêter le commutateur principal et le sécuriser avec un cadenas.
- L'opérateur est tenu de couvrir la charge si la cabine chargée s'arrête pendant le fonctionnement, suite à un défaut. - Ne jamais laisser la cabine chargée sans observateur!
- La manipulation se fait en dehors de la zone de danger ou au départ de la commande de la cabine.
- Suivre les consignes de l'opérateur.
- Ne pas enjamber le matériel transporté.
- Le fonctionnement du monte-charges doit être arrêté lorsque :
- températures inférieures à -20 °C.
- dommages ou autres anomalies,
- Révisions non effectuées (cf. notice d'entretien).





DANGER

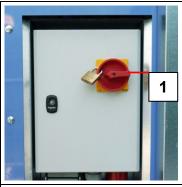
Danger de mort

Ne pas utiliser le monte-charges en cas d'incendie.

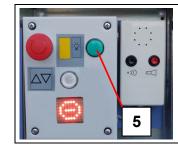
4.2 Mise en service

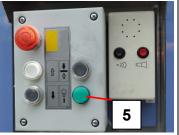
Placer l'interrupteur principal (du coffret de commande de la station au sol) sur « I » [ON].

1 = Interrupteur principal



Un voyant de contrôle vert (5) s'allume pour confirmation sur la commande au sol.





F

Les portes coulissantes de la cabine et le dispositif de protection au sol doivent être fermés.

4.2.1 Contrôle de sécurité avant le début des interventions

Effectuer une course d'essai avec la cabine **vide** et vérifier que :

- la liberté de passage de la cabine est assurée sur toute la course.
- les verrous des portes fonctionnent correctement (cf. chapitres 4.3.2 à 4.3.5).

La cabine doit immédiatement s'arrêter lorsque

- un bouton d'arrêt d'urgence a été activé.
- l'étrier supérieur de démarrage de l'interrupteur de fin de course a été actionné ou le chariot a atteint l'extrémité du mât.
- l'interrupteur de fin de course du mouvement DESCENDANT est actionné.

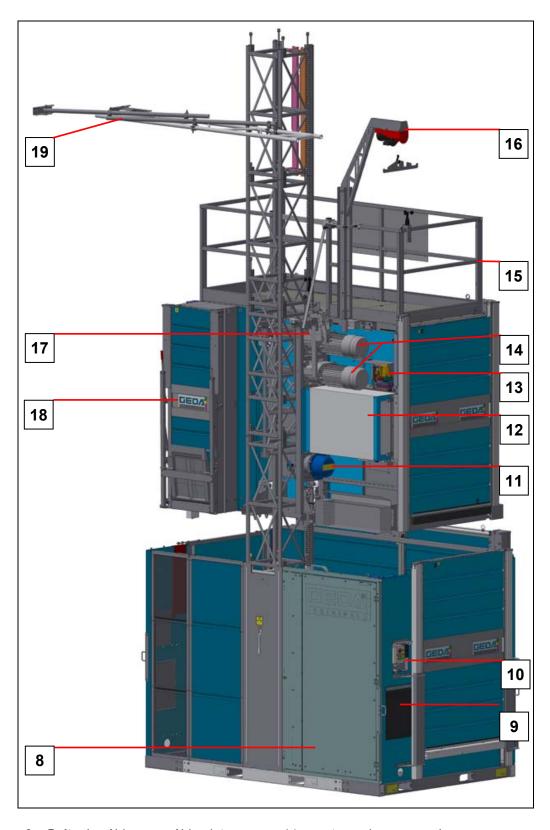
La cabine ne peut pas démarrer lorsque

- l'interrupteur à clé sur la commande au sol n'est pas activé.
- une porte coulissante sur la cabine est ouverte.
- la porte du dispositif de protection est ouverte.
- une porte de sécurité aux étages est ouverte.
- un bouton d'arrêt d'urgence a été activé.

4.3 Utilisation / Fonctionnement



- 1 = Dispositif de protection de 2,50 m avec porte coulissante
- 2 = Socle avec mât de base
- 3 = Cabine
- 4 = Portes coulissantes côté « A » de la cabine
- 5 = Portes coulissantes côté « B » de la cabine
- 6 = Portes coulissantes côté « C » de la cabine (option)
- 7 = Élément de mât 1,5 m
- 7A = Étrier de démarrage de l'interrupteur de fin de course (option)



- 8 = Boîte de câble pour câble plat
- 9 = Coffret de commande de la station au sol
- 10 = Commande au sol
- 11 = Dispositif de retenue
- 12 = Coffret de commande de la commande de la cabine
- 13 = Dispositif automatique de lubrification
- 14 = moteurs de commande
- 15 = Garde-corps
- 16 = Grue de montage (option)
- 17 = Support du câble
- 18 = Portes coulissantes avec rampe côté « D » de la cabine (option)
- 19 = Ancrage du mât

- Le démarrage de la cabine est seulement possible quand la porte du dispositif de protection, toutes les portes d'étage et les portes de la cabine sont fermées.
- La cabine est dotée de portes coulissantes verrouillées. Pour entrer dans la cabine, la porte du dispositif de protection ou la porte d'étage et la porte de la cabine doivent s'ouvrir séparément. Une porte de cabine ne peut être ouverte que si la cabine se trouve devant la porte du dispositif de protection ou la porte de protection aux étages.
- Chaque point d'arrêt élevé est dotée d'une porte de sécurité aux étages se composant de portes coulissantes ou de battants d'accès manuels, pouvant être verrouillés. Les portes de sécurité aux étages peuvent être ouverts seulement quand la cabine est arrêtée à cet étage.
- La zone de déplacement de la cabine est limitée vers le bas par un interrupteur de fin de course du mouvement descendant et vers le haut par un interrupteur de fin de course du mouvement ascendant. En cas de dépassement incorrect de ces interrupteurs de fin de course, l'interrupteur de fin de course d'ARRÊT D'URGENCE interrompt le circuit de sécurité d'ARRÊT D'URGENCE.
- La station au sol peut être contactée par l'intermédiaire de l'interphone.
- L'unité de base peut être prolongée au moyen de pièces de mât de 1,5 m, jusqu'à une hauteur maximale de 200 m.

Celui-ci peut être commandé au départ de la cabine, de la station au sol ou des étages.

Exceptions:

Pendant le montage, seule la commande de montage est active ; tous les autres postes de commande sont éteints. Seuls les boutons d'arrêt d'urgence restent actifs.

Pour l'essai de freinage, seule la commande d'essai de freinage est active ; tous les autres postes de commande sont éteints. Seuls les boutons d'arrêt d'urgence restent actifs.

Le **MULTILIFT P22** peut être installé à distance ou non du mur, suivant le modèle de porte coulissante (avec ou sans rampe) monté sur le côté des étages de la cabine. Cette porte de cabine détermine également les dispositifs aux étages (avec portes coulissantes ou portes à deux battants) devant être employés.

4.3.1 Dispositif de protection au sol

Le point d'arrêt le plus bas (station au sol) est protégé par un dispositif de protection au sol de 2,50 m de hauteur. Le dispositif de protection au sol (1) protège l'accès à la zone de danger inférieur.



\wedge

DANGER

Danger de mort

Écrasement par la cabine.

Ne jamais se tenir dans le dispositif de protection pendant le fonctionnement.

Éteindre l'interrupteur principal lors des travaux à l'intérieur du dispositif de protection et empêcher tout redémarrage.

Pour entrer dans la cabine, la porte coulissante du dispositif de protection au sol et la porte coulissante de la cabine peuvent être ouvertes individuellement.



La commande de la porte coulissante du dispositif de protection au sol est identique à celle des portes coulissantes de la cabine et est par conséquent décrite dans le chapitre suivant.

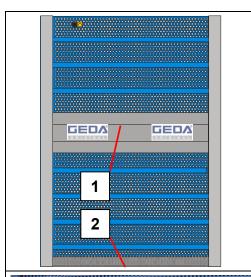
4.3.2 Portes coulissantes verticales du dispositif de protection au sol et de cabine

Les portes de cabine évitent que les personnes présentes dans la cabine ne tombent pendant le transport.



Les portes coulissantes du dispositif de protection au sol ou de la cabine ne peuvent pouvoir être ouvertes que lorsque la cabine se trouve sur la station au sol ou devant une porte de sécurité aux étages.

Porte coulissante verticale avec contrepoids



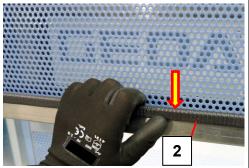
Ouverture

Pousser la porte coulissante vers le haut jusqu'à la butée à l'aide de la poignée-barre centrale (1).



Fermeture

Tirer la porte coulissante vers le bas à l'aide de la poignée-barre inférieure (2) jusqu'à ce qu'elle soit complètement fermée.

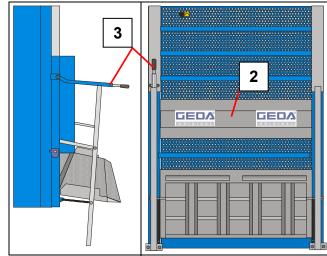


Porte coulissante verticale avec rampe

Ouvrir / Fermer de l'intérieur :

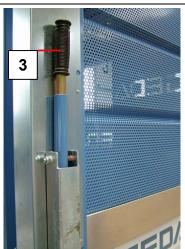
Ouvrier et fermer la porte délicatement au moyen de la poignéebarre (2).

La rampe se soulève / s'abaisse automatiquement.



Ouvrir / Fermer de l'extérieur :

Ouvrir ou fermer la porte coulissante au moyen du levier (3).





AVERTISSEMENT

Risque de chuter et de trébucher

Rester attentif aux saillies et objets au sol lorsque vous pénétrez / quittez la cabine.



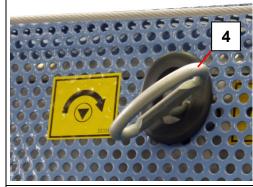
Contrôle

La rampe doit reposer en toute sécurité sur le sol de l'étage ou la tôle de débordement de la porte de sécurité de l'étage. **GEDA[®] MULTILIFT P22** Fonctionnement

Déverrouillage d'urgence

Les portes coulissantes du dispositif de protection au sol et de la cabine ne peuvent être déverrouillées que de l'extérieur.

- > Pour le déverrouillage d'urgence, insérer la clé triangulaire mâle (4) dans l'alésage sur la face extérieure de la porte coulissante.
- > Tournez-la vers la droite (dans le sens des aiguilles d'une montre) jusqu'à ce que la porte coulissante puisse être ouverte.
- > Tourner la clé dans le sens inverse après le déverrouillage.





La clé triangulaire se trouve dans la boîte à documents et outils.

4.3.3 Porte coulissante verticale avec rampe électrique (option)

La porte coulissante avec rampe (côté B) de la cabine peut être fournie avec un entraînement électrique.

La porte coulissante électrique peut être commandée au départ de la cabine et de l'étage.

Ces deux postes de commande peuvent être activés ou désactivés indépendamment l'un de l'autre.



Commande intérieure de la porte coulissante

1 = Commande intérieure MARCHE / ARRÊT

Ouverture

Enfoncer le bouton (2) et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que la porte coulissante soit ouverte.

Fermeture

Enfoncer le bouton et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que la porte coulissante soit fermée.

Commande extérieure de la porte coulissante

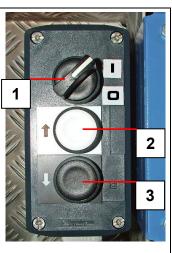
1 = Commande extérieure MARCHE / ARRÊT

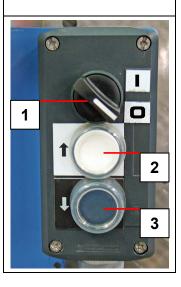
Ouverture

Enfoncer le bouton (2) et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que la porte coulissante soit ouverte.

Fermeture

Enfoncer le bouton (3) et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que la porte coulissante soit fermée.





4.3.4 Porte coulissante aux étages

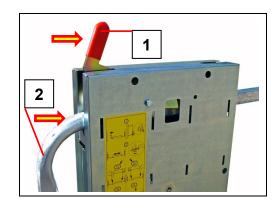
Les porte de protection aux étages protègent les personnes contre les chutes aux points d'arrêt lorsque la cabine ne se trouve pas à un point d'arrêt.



Les portes de sécurité aux étages avec porte coulissante ne doivent être ouvertes qu'une fois que la rampe de chargement s'est complètement dépliée.

Ouverture

Appuyer sur le levier (1) dans le sens de la flèche et pousser la porte coulissante (2).



Fermeture

Repousser la porte coulissante (2) jusqu'à ce que le levier (1) s'enclenche vers le bas.

4.3.5 Battants d'accès aux étages

Les porte de protection aux étages protègent les personnes contre les chutes aux points d'arrêt lorsque la cabine ne se trouve pas à un point d'arrêt.



Les battants d'accès peuvent être ouverts seulement quand la cabine est arrêtée à cet étage.

Ouvrir

Tirer fortement sur les deux poignées (2) ou depuis la cabine appuyer et ouvrir les deux battants (1) en direction du bâtiment / installation.

Fermeture

Fermer les battants (1) avec les poignées (2) vers la cabine jusqu'à ce que le verrouillage (3) se bloque.

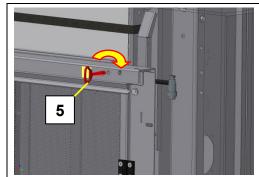


Déverrouillage d'urgence

La porte de sécurité aux étages est équipée d'un déverrouillage d'urgence pour le sauvetage.

Retirer la clé triangulaire (4) p. ex. du coffret de commande de la station au sol et l'introduire dans la serrure de la porte de sécurité aux étages.

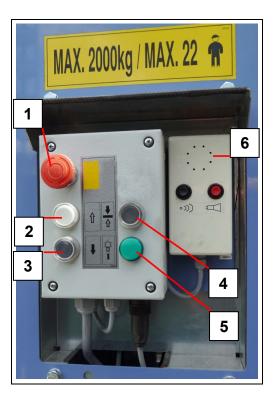
Tourner la clé triangulaire dans le sens horaire vers la droite jusqu'à ce que les battants s'ouvrent.



4.3.6 Commande « Arrêt au prochain étage »

4.3.6.1 Commande au sol

- 1 = Bouton d'ARRÊT D'URGENCE
- 2 = Bouton **MONTER** (montée jusqu'à l'étage supérieur)
- 3 = Bouton **BAISSER** (descente jusqu'à la station au sol)
- 4 = **Bouton d'arrêt aux étages** (La cabine s'arrête à l'étage suivant)
- 5 = Voyant de contrôle « Prêt à fonctionner »
- 6 = Interphone



<u>Montée</u>

> Appuyer sur le bouton **MONTER** (2). La cabine va directement à l'étage le plus haut et s'y arrête.

Descente

➤ Enfoncer et relâcher le bouton **BAISSER** (3). La cabine descend jusqu'à la station au sol depuis n'importe quel étage.

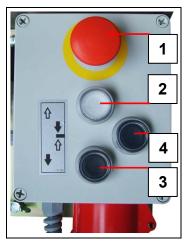
Arrêt aux étages

Appuyer brièvement sur le bouton **Arrêt aux étages** (4). La cabine s'arrête à l'étage suivant.

4.3.6.2 Commande aux étages

Le bouton d'**ARRÊT D'URGENCE** (1) permet d'arrêter la cabine à tout moment.

- 1 = Bouton d'ARRÊT D'URGENCE (ne s'enclenche pas)
- 2 = Bouton **MONTER**
- 3 = Bouton BAISSER
- 4 = **Bouton d'arrêt aux étages** (La cabine s'arrête à l'étage suivant.)



Montée

➤ Appuyer sur le bouton **MONTER** (2). La cabine va directement à l'étage le plus haut et s'y arrête.

Descente

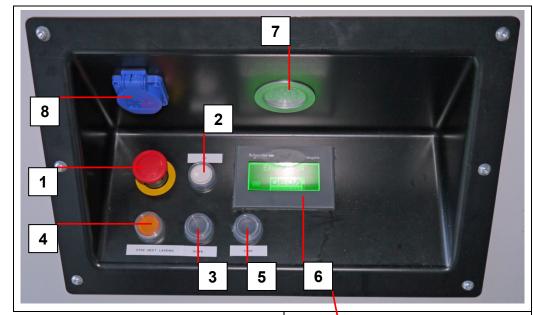
➤ Enfoncer et relâcher le bouton **BAISSER** (3). La cabine descend jusqu'à la station au sol depuis n'importe quel étage.

Arrêt aux étages

> Appuyer brièvement sur le bouton **Arrêt aux étages** (4). La cabine s'arrête à l'étage suivant.

Magelis

4.3.6.3 Commande de la cabine



- 1 = Bouton d'ARRÊT D'URGENCE
- 2 = Bouton MONTER
- 3 = Bouton BAISSER
- 4 = Bouton avec triple fonction
 - ARRÊT AUX ÉTAGES
 - Course de référence par rapport à la station au sol
 - Activer l'éclairage d'URGENCE
- 5 = Bouton ARRÊT

- 6 = Affichage
- 6A = Destination (après actionnement du bouton d'arrêt aux étages)

6A

- 6B = Position de la cabine
- 6C = Direction de déplacement

6C

- 6 = Module d'affichage pour
 - position actuelle
 - direction de déplacement
 - code d'erreur
- 7 = Éclairage d'URGENCE
- 8 = Prise de travail 230V/50Hz

Déplacement vers le haut

➤ Actionner et relâcher le bouton **MONTER** (2). La cabine va automatiquement à l'étage le plus haut et s'y arrête.

Déplacement vers le bas

➤ Enfoncer et relâcher le bouton **BAISSER** (3). La cabine descend jusqu'à ce qu'elle soit automatiquement arrêtée au sol par l'interrupteur de fin de course **BAISSER** de l'unité de base.

Arrêt aux étages

Arrêt au prochain étage supérieur

➤ Actionner et relâcher le bouton **MONTER (2)**. La cabine se déplace automatiquement vers le haut.

➤ Appuyer sur le bouton « **Arrêt aux étages** » (4). La touche s'allume pour confirmation. La cabine s'arrête au prochain étage supérieur.

Arrêt au prochain étage inférieur

➤ Enfoncer et relâcher le bouton **BAISSER** (3). La cabine se déplace automatiquement vers le bas.

> Appuyer sur le bouton « **Arrêt aux étages** » (4). La touche s'allume pour confirmation. La cabine s'arrête au prochain étage inférieur.

Arrêt de la cabine

> Appuyer brièvement sur le bouton « ARRÊT » (5). La cabine s'arrête automatiquement.

En cas d'urgence, appuyer sur le bouton d'ARRÊT D'URGENCE (1).

4.3.7 Commande « Sélection des étages avec étrier de démarrage de l'interrupteur de fin de course des étages »

La commande au sol et la commande aux étages sont décrites dans le chapitre 4.3.6 (commande « Arrêt au prochain étage »).

4.3.7.1 Commande au sol

Commande au sol pour étrier de démarrage de l'interrupteur de fin de course des étages

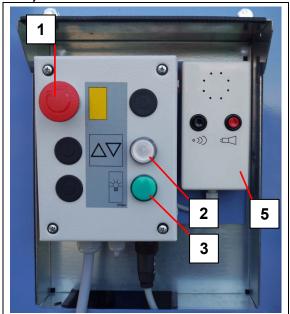
voir le chapitre 4.3.6.1

Commande d'appel au sol (option)

- 1 = Bouton d'ARRÊT D'URGENCE
- 2 = Bouton Appel
- 3 = Voyant de contrôle « Prêt à fonctionner »
- 5 = Interphone

Appel de la cabine

Appuyer sur le bouton
Appel (2).
La touche s'allume pour
confirmer la saisie jusqu'à ce
que la cabine arrive à la
station au sol.



Arrêt de la cabine

En cas d'urgence, appuyer sur le bouton d'ARRÊT D'URGENCE (1).



Si le bouton d'appel clignote, la cabine n'est pas fonctionnelle!

4.3.7.2 Commande aux étages

Commande aux étages pour étrier de démarrage de l'interrupteur de fin de course aux étages

voir le chapitre 4.3.6.2

Commande d'appel aux étages (option)

2 = Bouton **Appel**

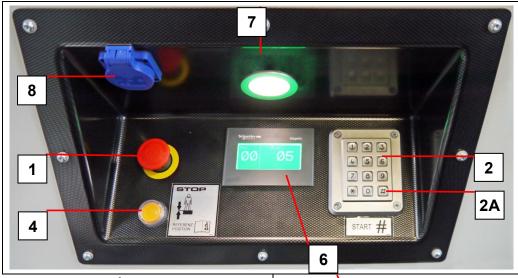
Appel de la cabine

Appuyer sur le bouton **Appel** (2). La touche s'allume pour confirmer la saisie jusqu'à ce que la cabine arrive à l'arrêt de votre choix.



Si le bouton d'appel clignote, la cabine n'est pas fonctionnelle!

4.3.7.3 Commande de la cabine

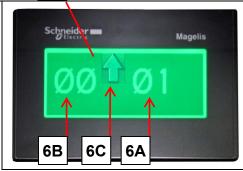


- 1 = Bouton d'ARRÊT D'URGENCE
- 2 = Clavier

0-9 = sélection des étages

= Bouton **START**

* = aucune fonction



- 4 = Bouton avec triple fonction
 - ARRÊT AUX ÉTAGES
 - Course de référence par rapport à la station au sol
 - Activer l'éclairage d'URGENCE
- 6 = Affichage
- 6A = Destination
- 6B = Position de la cabine
- 6C = Direction de déplacement
- 6 = Module d'affichage pour
 - destination (étage sélectionné)
 - position actuelle
 - direction de déplacement
 - code d'erreur

7 = Éclairage d'URGENCE

8 = Prise de travail 230 V / 50 Hz / max. 6 A

Déplacement à un étage

> Entrer la destination (étage) sur le clavier (2).

Par exemple:

0 → Rez-de-chaussée

1 → Étage 1

10 → Étage 10

➤ Appuyer sur le bouton **Démarrage** (2A) pour valider la saisie. La cabine va jusqu'à l'étage souhaité et s'y arrête. L'affichage (6) indique la position respective et la direction de déplacement.

Arrêt au prochain étage

➤ Appuyer sur le bouton « **Arrêt aux étages** » (4).

Le bouton (4) s'allume pour confirmation.

La cabine s'arrête au prochain étage dans la direction de déplacement.

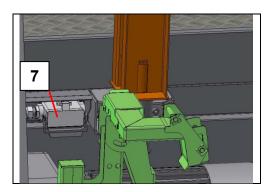
4.3.8 Commandes pour fonctionnement spécial (montage/essai de freinage)



Ces commandes doivent être conservées sous clé par l'exploitant.

La commande des essais de freinage et la commande de montage sont branchées sur la fiche de raccordement (7) côté mât.

Débrancher la fiche isolante et brancher la commande correspondante.



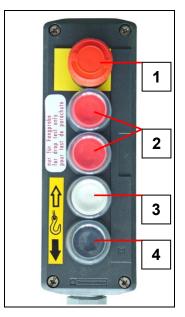
Commande des essais de freinage

Sert à contrôler le dispositif de retenue avec un essai de freinage.



Seules des personnes compétentes sont autorisées à utiliser l'unité de commande des essais de freinage d'urgence!

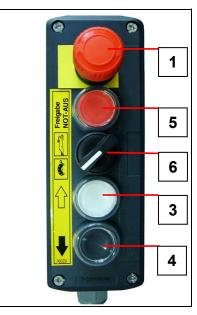
- 1 = ARRÊT D'URGENCE
- 2 = Bouton Relâcher le frein
- 3 = Bouton **MONTER**
- 4 = Bouton BAISSER



Commande de montage

Sert au montage du monte-charges.

- 1 = ARRÊT D'URGENCE
- 5 = Bouton Validation de l'ARRÊT D'URGENCE (maintenir ce bouton enfoncé avant l'ordre de déplacement et jusqu'à ce que le déplacement vers le haut ou le bas soit achevé.)
- 6 = Sélecteur de vitesse normale/lente
- 3 = Bouton MONTER
- 4 = Bouton BAISSER



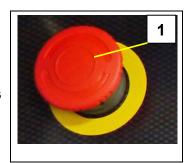
4.3.9 Mise en sécurité en situation d'urgence

En la présence d'une situation dangereuse pour le personnel opérateur et pour le monte-charges, la cabine peut être mise à l'arrêt en appuyant sur le bouton d'**ARRÊT D'URGENCE.**

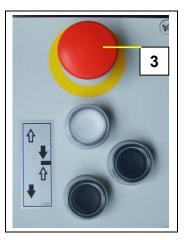
La commande de la station au sol et la commande de la cabine sont équipées d'un bouton d'ARRÊT D'URGENCE (1).

F

Les boutons d'ARRÊT D'URGENCE de type coup-de-poing (1) sont équipés d'un mécanisme d'enclenchement et restent activés tant qu'ils ne sont pas déverrouillés manuellement (tourner le bouton rouge vers la droite et tirer).



Les modules électriques des dispositifs de sécurité aux étages sont dotés d'un bouton **Arrêt** (3) permettant d'interrompre le parcours à chaque étage. Ce bouton Arrêt (3) ne s'enclenche pas ; il est donc possible de poursuivre le trajet immédiatement après un ordre d'arrêt.



4.3.10 le dispositif d'appel d'urgence,

L'interphone d'urgence se compose d'un module de conversation sur la commande au sol et d'un module de conversation sur la commande de la cabine.

Si des personnes sont enfermées dans la cabine, l'interphone permet de prendre contact avec la station au sol.

Le dispositif d'interphone établit le contact avec la station au sol.

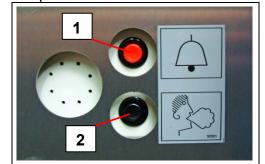


Lorsque l'alimentation de l'appareil de base est branchée, l'interphone utilise l'alimentation réseau ; en cas de panne de courant, une batterie interne garantit le bon fonctionnement du dispositif.

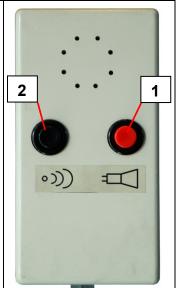
Un bouton d'appel (rouge) et une bouton de **conversation** (noir) servent d'élément de commande sur chaque module vocal.

Établissement d'une connexion

Appuyer sur le bouton d'appel rouge (1) et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que l'autre poste s'annonce.



- Appuyer sur le bouton de conversation noir
 (2) pour pouvoir parler avec l'autre poste (envoyer son propre message).
- Après avoir émis son propre message, relâcher le bouton de conversation (2) noir pour pouvoir recevoir le message de l'autre poste.

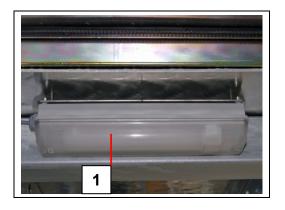


4.4 Équipements

4.4.1 Éclairage

Éclairage de la cabine

L'éclairage de la cabine (1) est allumé tant que l'interrupteur principal est activé.



Éclairage d'URGENCE

L'éclairage d'URGENCE continue à fonctionner pendant env 1 heure en cas de coupure d'alimentation en tension (par ex. interrupteur principal désactivé).

Lorsque l'éclairage d'urgence est à l'arrêt, il peut être à nouveau remis en marche.

Appuyer sur le bouton (4) de la commande de la cabine.

L'éclairage d'URGENCE

(7)continue à fonctionner pendant 1 heure.



4.4.2 Trappe du toit et échelle

Le toit de la cabine est accessible via l'échelle (1) et la trappe du toit (4) à des fins d'entretien, de réparation et de montage, ainsi que pour l'évacuation de personnes.



\triangle

DANGER

Danger de mort

Chute de l'échelle.

Une seule personne à la fois sur l'échelle.

Toujours se tenir au moins avec une main.

Montée et descente toujours tourné vers l'échelle.

Maintenir l'échelle propre.





DANGER

Danger de mort

Chute du toit de la cabine.

Accès uniquement en cas d'urgence ou à des fins d'entretien / de maintenance.

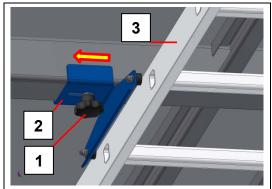


Placement de l'échelle sur la trappe du toit

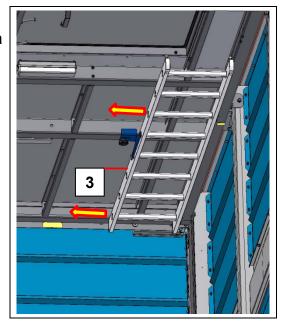
Desserrer la vis à poignée-étoile
 (1) et sortir la fixation coulissante
 (2) de l'échelle (3).



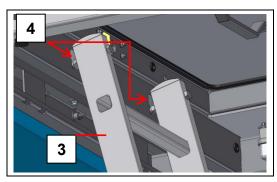
Tenir l'échelle!



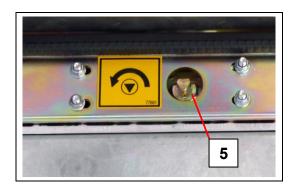
Sortir l'échelle (3) des fixations fixes et la poser en direction de la trappe du toit.



Accrocher les vis de l'échelle sur le cadre du toit (4) sous la trappe du toit.



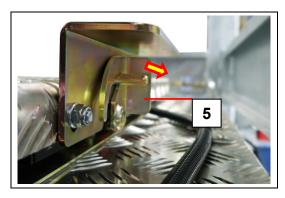
- ➤ Prendre la clé triangulaire dans la boîte des documents et des outils et l'enfoncer dans le verrouillage (5) par le boulon triangulaire de la trappe du toit.
- Déverrouiller le verrouillage (5) en tournant la clé triangulaire dans le sens anti-horaire.



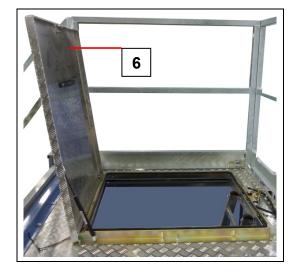
F

La trappe du toit peut être ouverte de l'extérieur sans outil.

Pivoter le verrouillage (5) vers le toit.



Ouvrir la trappe du toit (6) et, le cas échéant, prendre les mesures appropriées afin de la bloquer, p.ex. en cas de grands vents.



4.4.3 Boîte à documents et outils

La boîte à documents et outils (1) contient :

• Clé triangulaire pour déverrouiller la trappe du toit.

La clé triangulaire permet également d'ouvrir ou de verrouiller le déverrouillage d'urgence des portes coulissantes.



- 1 x clé polygonale ouverture 55 pour réinitialiser le dispositif de retenue.
- Levier pour desserrer les freins-moteur.

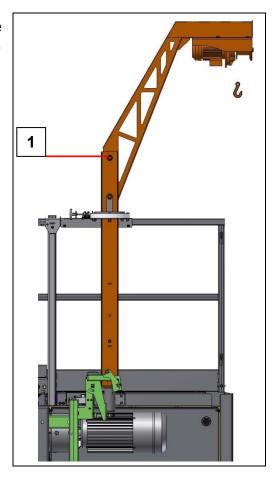
La boîte à documents et outils doit contenir :

- la notice d'utilisation de la machine,
- les listes de pièces de rechange,
- les schémas de câblage,
- les instructions d'exploitation de l'exploitant,
- le plan de sauvetage de l'exploitant.

4.5 Accessoires

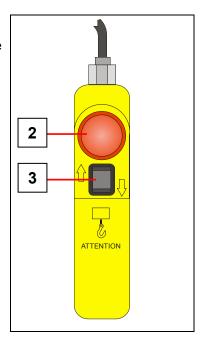
4.5.1 Grue de montage

Lors du montage du mât, la grue de montage (1) permet de soulever les pièces de mât d'env. 88 kg sur le mât monté.



Commande de la grue de montage

- 2 = **ARRÊT D'URGENCE** (désactive uniquement la grue de montage).
- 3 = Bouton à bascule pour **MONTER** et **BAISSER**.



4.5.2 Nacelle

Pour le montage des pièces du mât, ancrages du mât et guides de câbles, la nacelle peut être suspendue aux garde-corps.



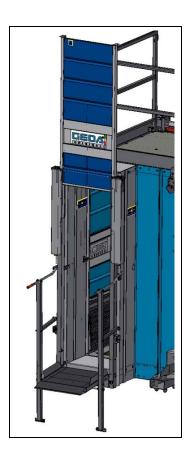
4.5.3 Porte D

Porte de sortie du côté mât (côté D) de la cabine.

La porte D ne peut être ouverte que si la cabine est arrêtée devant une porte de protection aux étages au niveau de l'arrêt.

Commande:

voir porte coulissante verticale avec rampe dans le chapitre 4.3.2



4.5.4 Porte de protection aux étages vers porte D

N° art. 38100

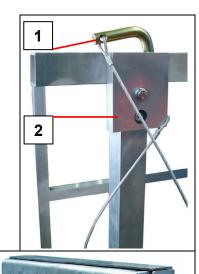
Montage:

Voir la notice de montage « ML007 » (portes de protection aux étages pour monte-charges temporaires).



Ouverture de la porte de sécurité aux étages

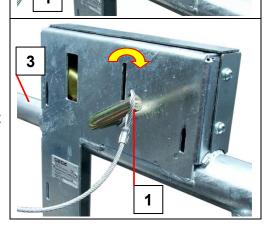
- ➤ Ouvrir la porte D. La rampe descend automatiquement
- Retirer la clé (1) de la pochette (2) sur l'étançon du garde-corps.
- Enfoncer la clé (1) dans le verrouillage de la porte de sécurité aux étages et la tourner vers la droite pour déverrouiller la porte coulissante.
- Déplacer la porte coulissante (3).





La clé ne peut être retirée que lorsque la porte coulissante est fermée.

La rampe de transfert ne peut être fermée que lorsque la clé est retirée et que la cabine se déplace à partir d'un arrêt.



Fermeture de la porte de sécurité aux étages

- Fermer la porte coulissante (3) jusqu'à ce que celle-ci s'enclenche dans le verrouillage de la clé.
- ➤ Tourner la clé (1) vers la gauche pour verrouiller la porte coulissante et la retirer du verrouillage.
- Enfoncer la clé (1) dans la pochette (2) sur l'étançon de la balustrade à ciseaux.
- > Fermer la porte D.

La rampe se soulève automatiquement.

4.6 Interruption de travail – Fin du travail

> Amener la cabine à la station au sol et la décharger.



En cas de risque de gel, relever légèrement la cabine de sorte que l'interrupteur de fin de course du mouvement ascendant soit libéré.

> Mettre hors circuit l'interrupteur à clé sur la commande de la station au sol et retirer la clé.

- Mettre hors circuit l'interrupteur principal (position « 0 » [OFF]) et sécuriser avec un cadenas.
- > Retirer la fiche de contact.



5 Défauts – Diagnostic – Réparation



AVERTISSEMENT

La recherche et l'élimination des défaillances doivent être réalisées uniquement par du personnel spécialement formé à cet effet et habilité. Avant toute recherche des défaut, descendre si possible la cabine et la décharger!

Cesser l'exploitation immédiatement en présence de défauts menaçant la sécurité de fonctionnement !



$\overline{\mathbb{A}}$

DANGER

Choc électrique



Avant de travailler sur les installations électriques du monte-charges, éteindre l'interrupteur principal et le verrouiller. Pour des raisons de sécurité, débrancher également la prise secteur.

Avant d'ouvrir le coffret de commande de la cabine, le commutateur de charge doit être débranché du coffret de commande !





DANGER

Danger de mort

Chute lors de la recherche des défauts / l'élimination des défauts à hauteurs élevées.

La recherche des défauts / l'élimination a lieu parfois à hauteur élevée. Afin de réduire le risque de chutes mortelles :

A partir d'une hauteur supérieure à 1,80 m, porter un dispositif antichute.

Ne jamais utiliser les pièces du monte-charges ou du mâts comme aide à la montée.

Utiliser uniquement des aides à la montée homologuées et avec une stabilité suffisante.

Ne jamais escalader à mains libres. Toujours se tenir au moins avec une main.

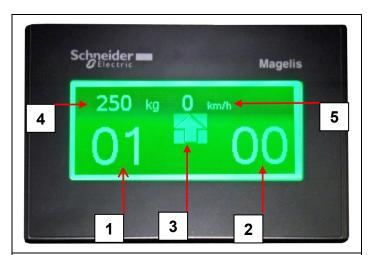
Maintenir propres toutes les aides à la montée et garde-corps.

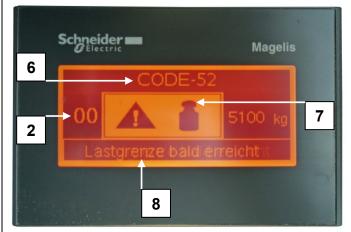
5.1 Module d'affichage

Le module d'affichage indique la destination, la position de la plateforme et la direction de déplacement.

En outre, il sert à l'identification rapide et aisée des états de commutation des interrupteurs de fin de course et du statut de l'installation.

- 1 = Destination [pas pour la commande «Stop Next Landing »]
- 2 = Position de la cabine
- 3 = Affichage de la direction de déplacement
- 4 = Affichage de la charge en kg/lb
- 5 = Vitesse actuelle du vent
- 6 = N° CODE
- 7 = Symbole de statut
- 8 = Explication







Pour l'affichage du n° CODE, l'éclairage d'arrière-plan passe du vert au rouge et un signal sonore bref retentit.

Mesures pour l'affichage du CODE

- ➤ Identifier le **CODE** affiché et modifier/supprimer le statut
- Attendre que la commande soit automatiquement déclenchée.
- La commande et la description du module d'affichage sont décrites dans la notice d'utilisation « BL158 ». Cette notice fait partie de la documentation de la machine.

5.2 Défaillances sans message de statut

Défaillances possibles ainsi que leurs solutions.

Défaillance	Défaillances possibles ainsi que leurs solutions. Défaillance Cause Solution						
La cabine ne bouge	La prise secteur est	Connecter la prise secteur.					
pas. Voyant de contrôle	débranchée.	Connecter la prise secteur.					
« Fonctionnement » éteint.	Coupe-circuits de secteur.	Contrôler les fusibles et, le cas échéant, les remplacer / enclencher.					
	L'interrupteur principal est éteint.	Allumer l'interrupteur principal.					
	Les fusibles dans le coffret de commande de la station au sol sont en bon état.	Contrôle / Correction.					
	Interrupteur d'entretien de la commande de la cabine désactivé.	Activer l'interrupteur d'entretien sous la commande de la cabine.					
La cabine ne se déplace que vers le HAUT.	L'interrupteur de fin de course du mouvement descendant est-il en état de marche ?	Contrôler / Remplacer l'interrupteur de fin de course du mouvement descendant .					
La cabine ne se	L'interrupteur de fin de course	Contrôler / remplacer					
déplace que vers le BAS .	du mouvement ascendant est-il en état de marche ?	l'interrupteur de fin de course du mouvement ascendant .					
	Écart trop important du détecteur de proximité pour le contrôle de la crémaillère.	Régler l'écart par rapport à la crémaillère (3-7 mm).					
Le moteur ne fonctionne pas à pleine puissance.	Chute de tension de plus de 10 %.	Voir chapitre 5.3.1					
La cabine monte trop haut (cf. chapitre 5.3.3)	L'interrupteur de fin de course du mouvement ascendant est défectueux.	Contrôler / Régler, le cas échéant, remplacer l'interrupteur de fin de course mouvement ascendant.					
	L'installation électrique est défectueuse.	Contrôler l'installation.					
Cabine trop basse (cf. chapitre 5.3.4)	Interrupteur de fin de course du mouvement descendant défectueux	Contrôler / Régler, le cas échéant, remplacer l'interrupteur de fin de course mouvement descendant.					
	L'entrefer du frein est trop grand.	Régler l'entrefer.					
	Cabine surchargée.	Réduire la charge.					
	L'installation électrique est défectueuse.	Contrôler l'installation.					
La porte du dispositif de protection au sol / de la cabine ne s'ouvre pas.	La cabine ne s'arrête pas précisément à la hauteur de la station au sol / de l'étage.	Déplacer la cabine devant la porte du dispositif de protection au sol / de l'étage.					
La cabine ne reconnait pas l'étage sélectionné	Erreur lors de la reconnaissance de l'étrier de démarrage de l'interrupteur de fin de course de l'étage.	Effectuer une course de référence vers la station au sol (voir chapitre 5.3.5)					
	Capteur défectueux ou distance trop importante par rapport à l'étrier de démarrage.	Contrôler et, le cas échéant, remplacer le capteur .					

5.3 Dépannage

5.3.1 Les moteurs ne tournent pas à plein régime :

- Chute de tension de plus de 10% de la tension nominale.
- Choisir un câble d'alimentation de section métallique plus élevée. En cas de surcharge, l'interrupteur thermique intégré coupe le courant de commande. Il est possible de reprendre le travail après un certain temps de refroidissement (réduire éventuellement le chargement).



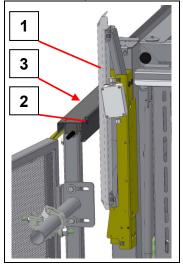
Il est déconseillé de surchauffer ou de surcharger le moteur de manière répétée. - La durée de vie du moteur et du frein s'en trouve réduite.

5.3.2 La porte de la cabine ou porte de la protection/porte d'étage ne s'ouvrent pas.

La porte de la cabine ou la porte de la protection/d'étage ne s'ouvrent pas quand la cabine ne se trouve pas devant les portes de la protection ou devant les portes d'étage ou si la cabine n'est pas alimentée en courant.

Cause possible:

- Absence de tension du réseau ou de commande.
- cabine trop haute ou trop basse (cf chapitre 5.3.3 / 5.3.4)
- La manette (1) de la cabine n'actionne pas le boulon de déverrouillage (2) des portes d'étage.
- Verrouillage défectueux (3) des portes d'étage.



5.3.3 Cabine trop haute

L'interrupteur de fin de course d'urgence de la cabine peut atteindre l'étrier de l'interrupteur de fin de course d'urgence supérieure si

- l'interrupteur de fin de course aux étages est défectueux,
- l'installation électrique est en panne.

Mesure:

Actionner le frein-moteur au niveau du desserrage manuel (levier de desserrage du frein) (voir chapitre 5.4.3)

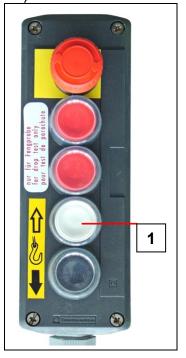
5.3.4 Cabine trop basse

L'interrupteur de fin de course d'urgence de la cabine peut atteindre l'étrier de l'interrupteur de fin de course d'urgence inférieur si

- l'entrefer du frein est trop grand,
- l'interrupteur de fin de course du mouvement descendant du point d'arrêt le plus bas est défectueux,
- l'installation électrique présente un défaut,
- la cabine est surchargée.

Mesure:

- ➤ Brancher la commande des essais de freinage au dispositif enfichable de la cabine (voir la notice d'entretien).
- À l'extérieur de la cabine, appuyer sur le bouton MONTER (1). - La cabine se déplace alors pour quitter sa position d'ARRÊT D'URGENCE.



PRUDENCE

Appuyer impérativement sur le bouton MONTER (1) car cette commande court-circuite l'interrupteur d'arrêt d'urgence. En cas d'actionnement erroné des boutons rouges des essais de freinage, le frein moteur est desserré et le moteur peut toucher violemment sur sa patte (risque de dommage).



Si cet effet réapparaît malgré que la cabine n'est pas surchargée, faire contrôler ou réajuster le frein pas une personne compétente.

5.3.5 La cabine ne reconnait pas l'étage sélectionné

Si la cabine dépasse l'étage sélectionné ou qu'elle s'arrête au mauvais étage, il faut procéder à une course de référence vers le bas, en direction de la station au sol.

Exécution d'une course de référence

Enfoncer le bouton ARRÊT AUX ÉTAGES
 (4) et le maintenir enfoncé au moins
 30 secondes.

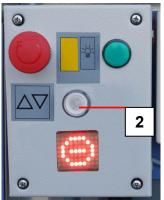
Après env. 30 secondes, la cabine se déplace lentement (32 m/min.) vers le bas jusqu'à la station au sol et s'y arrête.

Après la course de référence, la cabine peut à nouveau être utilisée normalement.



Avec la commande « Sélection des étages et commande d'appel », la course de référence peut également être effectuée avec le bouton APPEL (2) de la commande d'appel au sol.





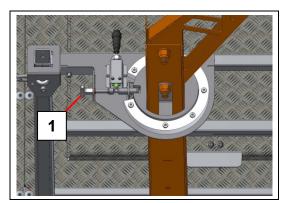
5.3.6 Surveillance du blocage de la grue de montage

La grue de montage ne doit pas pivoter dans le trajet (mât) pendant le déplacement. Par conséquent, elle doit être bloquée dans une position sûre.



Le boulon de blocage sorti (1) coupe le circuit de sécurité et un déplacement de la cabine n'est plus possible.

Pousser le boulon de blocage (1) vers le support et le verrouiller.





Le boulon de blocage (1) doit également être déconnecté si aucune grue de montage n'est montée.

5.4 Sauvetage

Un sauvetage peut être nécessaire par ex.

- en cas d'absence de tension d'alimentation,
- en cas de panne du circuit électrique,
- en cas de défaillance des entraînements,
- en cas de déclenchement du dispositif de retenue.



AVERTISSEMENT

Si le garde de la cabine ne se sent pas suffisamment compétent lors de l'organisation et de l'exécution du sauvetage, les services compétents (pompiers, service technique, protection d'usine) doivent également en être informés.

5.4.1 Comportement fondamental en cas de sauvetage / défaillance

- Rester calme et ne pas agir avec précipitation.
- Se faire une idée d'ensemble.
- Maintenir les personnes non autorisées à distance.
- Entrer en contact avec les éventuelles personnes enfermées.
- Essayer de déterminer les causes de la défaillance / du défaut.
- Panne de l'alimentation en courant (éclairage d'urgence allumé).
- Déclenchement du dispositif de retenue.
- Affichage du code dans le module d'affichage
- Informez les personnes enfermées de la suite des opérations.
- Informez un supérieur de la défaillance.
- Informez les éventuels secouristes.



Si l'opérateur lors de l'organisation et de l'exécution du sauvetage ne se sent pas sûr ni compétent, alors avertissez les postes responsables. (sauveteurs).

5.4.2 Plan de mesures pour le sauvetage

Personnes dans la cabine :

Mesure 1: Sauvetage avec affichage du CODE.

Mesure 2 : Auto-sauvetage avec le dispositif de desserrage

d'URGENCE.

Mesure 3: Abandon de la cabine par la trappe du toit vers le toit

accessible.

Mesure 4: Demander de l'aide.

Mesure 5 : Sauvetage conformément au plan d'urgence de

l'exploitant.

Les différentes mesures du plan de mesures sont expliquées dans la suite.

5.4.3 Sauvetage de personnes se trouvant dans la cabine

Mesure 1 : Sauvetage avec affichage du CODE

Les messages de CODE indiquent les erreurs du monte-charges ou les états de commutation des interrupteurs de fin de course.

- ➤ Identifier le message de CODE (voir notice d'utilisation séparée du module d'affichage [BL158]).
- Éliminer les erreurs/état de commutation affichés si possible (voir le tableau de défaillances chapitre 5.2).

Mesure 2 : Auto-sauvetage avec dispositif de desserrage d'URGENCE.

En cas d'urgence, l'étage inférieur peut être atteint en desserrant le frein moteur. De cette manière, des personnes éventuellement enfermées peuvent se libérer elles-mêmes.



La descente de la cabine en desserrant le frein-moteur n'est pas possible quand par ex. le frein de retenue s'est enclenché (CODE 14).

Système de desserrage d'URGENCE

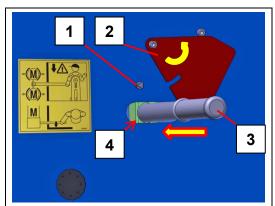


AVERTISSEMENT

Déclenchement du dispositif de retenue en cas de descente trop rapide.

La cabine est bloquée et doit ensuite tout d'abord être remontée. Ne faire descendre la cabine que lentement.

- ➤ Desserrer la vis triangulaire (1).
- Pousser sur le côté la tôle de recouvrement (2).
- Sortir le levier (3) de la boîte des documents et des outils et l'enficher par l'ouverture (4) dans la barre d'accouplement du levier de desserrage du frein.



Purger le frein du moteur en tirant/poussant délicatement sur le levier
 (3) (en direction de la porte de la cabine).
 La cabine glisse vers le bas.

PRUDENCE

Le frein devient très chaud.

Interrompre le processus d'abaissement au plus tard tous les 1-2 mètres pendant 2 minutes afin d'éviter une surchauffe.

La longueur d'un élément de mât peut être prise comme point de référence.

➤ En atteignant le prochain étage, relâcher le levier (3). S'arrêter de sorte que la cabine et la porte d'étage se trouvent au même niveau. Si les portes d'accès à la cabine s'ouvrent, il est possible de sortir normalement de la cabine.

Dans le cas contraire, les portes doivent être déverrouillées.

Déverrouillage d'urgence de la porte de la cabine Voir chapitre 4.3.2

Déverrouillage d'urgence de la porte de protection aux étages avec portes battantes

Voir chapitre 4.3.5

Après l'urgence :

- Retirer le levier (3) et le replacer dans la boîte des documents et des outils
- Fixer la tôle de recouvrement (2) avec une vis triangulaire (1).

Mesure 3 : Abandon de la cabine par la trappe du toit sur le toit accessible.

Si la cabine n'est pas arrêtée à un étage, l'évacuation doit se faire par le toit accessible.

Placer une échelle au niveau de la trappe du toit et ouvrir la trappe (voir chapitre 4.4.2).

L'évacuation par le toit de la cabine s'effectue selon le plan d'urgence.

Mesure 4 : Demande d'aide

➤ Contactez la station au sol avec l'interphone. Pour la commande de l'interphone (voir chapitre 4.3.10).

Mesure 5 : Sauvetage conformément au plan d'urgence de l'exploitant.

L'évacuation a lieu selon le plan d'urgence.



L'exploitant doit établir un plan d'urgence et le conserver dans le monte-charges bien visible pour tout le monde !

5.5 Réparation



Les travaux de réparation doivent être uniquement réalisés par des personnes formées et autorisées car ils supposent des connaissances et des capacités spéciales. La présente notice d'utilisation ne constitue pas un manuel pour l'acquisition de ces connaissances.

Prière de mentionner les informations suivantes sur toute commande de pièces de rechange :

- Type
- Année de fabrication
- N° fabrication
- Tension de service
- Nombre de pièces souhaité

La plaque signalétique se trouve dans la cabine.



Les pièces de rechange doivent satisfaire aux spécifications techniques du fabricant ! Utiliser uniquement les pièces d'origine de GEDA.

Pour les travaux d'entretien et de réparation, faire appel à notre service après-vente :

Adresses du service des ventes et du SAV : cf. chapitre 1.4

6 Élimination de la machine

Au terme de sa durée de vie utile, démonter correctement l'appareil et traiter les déchets conformément à la réglementation nationale.

Pour ce qui concerne les déchets de l'appareil, tenir compte des points suivants :

- Vidanger les huiles et les graisses et éliminer en respectant les prescriptions environnementales.
- Diriger les pièces métalliques vers le recyclage.
- Diriger les pièces en plastique vers le recyclage.

Recommandation:

Prendre contact avec le fabricant ou charger une entreprise spécialisée pour réaliser les travaux d'élimination des déchets.



GEDA-Dechentreiter GmbH & Co. KG Mertinger Strasse 60 86663 Asbach-Bäumenheim

Tél. +49 (0)9 06 / 98 09-0 Fax +49 (0)9 06 / 98 09-50

E-mail:info@geda.de Web: www.geda.de

BL146 FR Version 03/2016